



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2014 (1787)

czwartek, 31 lipca 2014 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### **W KRAKOWIE POWSTAJE EKOSPALARNIA**

**Kolejny ważny etap w budowie krakowskiej ekospalarni: dziś (31 lipca, czwartek) zamontowano walczaki będące jednym z podstawowych elementów konstrukcji kotłów.**

Budowa Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów to ostatnie i niezbędne ogniwo w łańcuchu inwestycji składających się na nowoczesny system gospodarki odpadami w Krakowie. Aktualnie na ukończeniu są roboty ziemne. W zakresie prac fundamentowych zakończono wykonanie posadowienia pośredniego na palach i wykonano płyty fundamentowe. W zakresie robót żelbetowych wykonywane jest zbrojenie i betonowanie ścian, słupów oraz płyt stropowych części nadziemnej. Prowadzone są również roboty montażowe. Zakończono już m.in. montaż rusztów i konstrukcji stalowej wsporczej kotłów, trwa montaż elementów ciśnieniowych kotłów, posadowiono także na fundamencie zespół turbogeneratora. Kontynuowane są dostawy, obecnie m.in. w zakresie układu podawania odpadów na ruszt. Rozpoczęto przygotowania do zamontowania walczaków na konstrukcji nośnej kotła (walczak jest jednym z podstawowych elementów kotła, gdzie odbywa się proces oddzielenia pary nasyconej od wody). Ponadto wykonano włączenie do komunikacji drogowej ul. Giedroycia poprzez bramę wjazdową nr 2 (dla pracowników i gości).

Ekospalarnia powstaje według koncepcji architektonicznej pracowni Manufaktura nr 1 z Wrocławia. Obiekt doskonale wpisze się w otoczenie, dzięki wykorzystaniu licznych elementów naturalnych. Będzie on bardziej przypominał okoliczne pola i pagórki niż potężny zakład przemysłowy. W instalacji o wydajności 220 tys. ton rocznie spalane będą tylko zmieszane odpady komunalne, z których wcześniej wyodrębniono użyteczne surowce wtórne. Co ważne, zakład będzie produkował energię elektryczną i ciepłą.

Przy budowie wykorzystywane są najnowocześniejsze rozwiązania techniczne, dzięki czemu możliwe jest spełnienie najbardziej rygorystycznych norm. Realizacja tej inwestycji wpłynie pozytywnie na rozwój całego miasta, a szczególnie dzielnicy Nowa Huta.

Planowany całkowity koszt realizacji projektu wynosi ok. 826 mln zł brutto. Dofinansowanie udzielone na realizację Projektu wynosi ok. 371 mln zł na mocy umowy o dofinansowanie podpisanej 20.04.2011 r. z Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Dofinansowanie Projektu potwierdziła decyzja Komisja Europejskiej z dnia 11 maja 2012 roku.

Całkowity koszt realizacji projektu wynosi ok. 673 mln zł netto, z czego unijne dofinansowanie ze środków Funduszu Spójności stanowi ok. 372 mln zł. Wkład własny Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A. – w kwocie ok. 301 mln zł – zostanie pokryty ze środków własnych oraz pożyczki na kwotę ok. 298 mln zł z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów (ZTPO) powstający w ramach projektu pn.: „Program gospodarki odpadami komunalnymi” realizowany jest przez Krakowski Holding Komunalny S.A. w Krakowie, a jej ukończenie planowane jest pod koniec 2015 roku. Wykonawcą inwestycji jest firma POSCO E&C z Korei Południowej. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

## **NOWE AUTOBUSY NA ULICACH KRAKOWA**

**Od jutra (1 sierpnia, piątek) mieszkańcy oraz turyści w Krakowie będą podróżowali nowoczesnymi autobusami miejskimi z silnikiem Euro 6. Blisko 70 z nich należy do warszawskiej spółki Mobilis. Oprócz komfortu pojazdy te znacznie przyczynią się do poprawy jakości powietrza w warunkach miejskich. Nowe autobusy zostały zaprezentowane dziś (31 lipca, piątek) w ramach Dnia Otwartego Ekologicznej Komunikacji Miejskiej organizowanego przez Mobilis Sp. z o.o. na placu przed Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego pod Wawelem.**

W programie Dnia Otwartego znalazły się: prezentacja autobusów wyposażonych w najnowocześniejsze ekologiczne silniki Euro 6, przejażdżka po mieście, konkurs fotograficzny, konkurs rysunkowy dla przedszkolaków, spotkanie z organizatorami komunikacji miejskiej w Krakowie oraz z producentami autobusów EURO 6. Wydarzenie objął honorowym patronatem Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. Organizatorem imprezy jest Mobilis Sp. z o.o. przy udziale: Urzędu Miasta Krakowa, ZiKiT, Mercedes Benz, AMZ Kutno, Millennium Leasing.

Zgodnie z umową zawartą pomiędzy ZiKiT a Mobilis, warszawska spółka będzie wozila mieszkańców Krakowa przez najbliższych 10 lat. Nowe autobusy to City Smile CS10LF i City Smile 12LF polskiego producenta AMZ Kutno oraz 18 metrowe Conecto G Mercedes-Benz sfinansowane przez Millennium Leasing.

Pojazdy te zapewnią komfortową, bezpieczną jazdę po mieście. Są wykonane ze stali odpornej na korozję i co istotne, niskopodłogowe, a więc przyjazne niepełnosprawnym oraz osobom starszym. Większą część taboru stanowią przegubowce

Mercedesy Conecto G, wyposażone w pełną klimatyzację przestrzeni pasażerskiej oraz kabiny kierowcy. Oba typy autobusów posiadają dynamiczny system informacji pasażerskiej, wraz z komunikatami głosowej zapowiedzi. Bezpieczeństwo pasażerów zapewnia monitoring wnętrza.

*Bezpieczne i dobrze wyposażone pojazdy to jedno, ale krakowskiemu projektowi przyświecał jeszcze jeden ważny cel: wprowadzenie na rynek usług miejskich takich autobusów, które w znacznej mierze przyczynią się do poprawy środowiska naturalnego. Ten plan właśnie się spełnia. Silniki Euro 6 należą do absolutnie najświeższej i najbardziej wyśrubowanej elity w zakresie ekologii – mówi Eugeniusz Szymonik, Prezes Mobilis sp. z o.o. Poruszając się po mieście, będą stanowić swoiste filtry oczyszczające atmosferę w aglomeracji krakowskiej. Powietrze wielkomiejskie, w wyniku pracy starych silników na benzynę lub ropę, jest nasycone szkodliwymi związkami, takimi jak podtlenki azotu, tlenek węgla, tlenki azotu, lotne węglowodory czy tlenki siarki. Do tego należy doliczyć trujące związki wydobywające się z przemysłowych kominów, nie wspominając o smogu z pieców grzewczych. Dzięki pracy silnika Euro 6 związki szkodliwe są zasysane z atmosfery, a przechodząc przez silnik i inne urządzenia, ulegają ekologicznemu rozkładowi i przeróbce. Silnik wydziela w efekcie tak obojętne dla środowiska substancje jak azot, woda czy dwutlenek węgla. Nie tylko więc nie zanieczyszcza środowiska, ale przyczynia się do likwidacji niebezpiecznego smogu, który w Krakowie stanowi spory problem. Szkodliwe składniki spalin z silników Euro 6 są wydzielane tylko w śladowych ilościach.*

Od stycznia 2014 roku wszyscy producenci autobusów z krajów unijnych są już zobowiązani do produkcji pojazdów wyłącznie napędzanych silnikiem Euro 6. Grupa Mobilis respektuje te wytyczne. *Od samego początku istnienia staramy się podążać w duchu nowoczesności, z poszanowaniem prawa oraz ochrony środowiska – podkreśla Eugeniusz Szymonik. Dla nas silniki Euro 6 w autobusach to znak odpowiedzialności społecznej, którą realizujemy w firmie z powodzeniem od ćwierć wieku. Jak zauważa szef Grupy Mobilis, pojazdy wyposażone w silniki Euro 6 są ciche, ekologiczne i oszczędne. W porównaniu z normą Euro 0 z 1990 roku czy też Euro 1, wprowadzoną trzy lata później, limity emisji szkodliwych substancji, które dostają się do atmosfery, zmalały o odpowiednio: 98%, 95%, 89% i 97%. ([joanna.dubiel@um.krakow](mailto:joanna.dubiel@um.krakow))*

---

### **ZATRZYMAJ SIĘ JUTRO O GODZINIE „W”**

**Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej Okręg Małopolska, Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski oraz Muzeum AK w Krakowie zapraszają jutro (1 sierpnia, piątek) do udziału w uroczystościach upamiętniających 70. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego i Akcji „Burza”. Prezydent Krakowa apeluje także o udekorowanie w tym dniu domów biało-czerwonymi flagami.**

O godz. 17:00, czyli o godzinie „W” w całej Polsce, w tym Krakowie zawyją syreny alarmowe. Każdy będzie się mógł zatrzymać na chwilę po to, by uczcić pamięć wszystkich bohaterów, którzy walczyli i zginęli podczas Powstania Warszawskiego.

O godz. 17:05 rozpocznie się uroczysta msza św. w Bazylice Mariackiej w intencji Ojczyzny i żołnierzy poległych za Jej wolność. Po niej uczestnicy uroczystości przejdą na pl. Matejki. Tu o godz. 18:15, przy Grobie Nieznanego Żołnierza, rozpoczną się uroczystości z udziałem Wojska Polskiego.

O godz. 19:00 zapraszamy do Muzeum Armii Krajowej im. gen. Emila Fieldorfa Nila” w Krakowie (ul. Wita Stwosza 12). Będzie tu można obejrzeć rekonstrukcję historyczną przed siedzibą Muzeum, wziąć udział w otwarciu wystawy pt. „Dni Powstania”, wysłuchać wykładu dr. Macieja Korkucia z IPN oraz obejrzeć film pt. „Powstanie Warszawskie” w reż. Krzysztofa Langa.

1 sierpnia (piątek) na budynkach urzędów i budynkach użyteczności publicznej zawisną flagi państwowe. Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski zachęca aby flagi w tym dniu powiesić także na wszystkich prywatnych budynkach. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **ZŁÓŻ WNIOSEK O ŚWIADCZENIE**

**Od jutra (1 sierpnia, wtorek) w siedzibie Wydziału Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa przy ul. Stachowicza 18 będą przyjmowane wnioski o przyznanie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego na okres świadczeniowy 2014/2015.**

Osoby, które będą ubiegać się o przyznanie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego na nowy okres świadczeniowy, powinny zgłaszać się w dowolnym dla siebie terminie (od 1 sierpnia) w siedzibie Wydziału Spraw Społecznych w celu złożenia stosownego wniosku.

W przypadku, gdy wniosek wraz z kompletem dokumentów zostanie złożony do 31 sierpnia, ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz wypłata świadczeń przysługujących za październik nastąpi do 31 października. Natomiast w przypadku, gdy wniosek wraz z kompletem dokumentów zostanie złożony w okresie od 1 września do 31 października, ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz wypłata świadczeń przysługujących za październik nastąpi do 30 listopada.

Przypomnijmy, że zgodnie z ustawą z dnia 25 lutego 1964 r. Kodeks Rodzinny i Opiekuńczy (Dz. U. z 2012 r. poz. 788) obowiązek alimentacyjny obciąża krewnych w linii prostej oraz rodzeństwo. Z tego względu przy wypełnianiu wniosku należy w części II pkt. 2 wpisać dane osobowe osób zobowiązanych do alimentacji w dalszej kolejności (matka, ojciec, dziadkowie, rodzeństwo).

Szczegółowe informacje dotyczące zasad przyznawania i wypłaty świadczeń z

funduszu alimentacyjnego znajdują się na stronie: [www.sprawypoleczne.krakow.pl](http://www.sprawypoleczne.krakow.pl) oraz pod numerem telefonu 12/616 51 08. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **W TEN WEEKEND! OPERETKOWA NOWA HUTA**

**Orkiestra Obligato pod dyrekcją Jerzego Sobeńki, Edyta Piasecka, Iwona Socha, Adam Sobierajski, Bogusław Morka, Iwona Kaczmarek, Ryszard Morka – to artyści, którzy wystąpią podczas wyjątkowej Gali Operetkowej, która odbędzie się 2 sierpnia (sobota) o godz. 20:00 w Alei Róż. Do udziału w wydarzeniu zaprasza prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.**

Podczas pierwszej części Gali, którą poprowadzi Alina Kamińska wystąpią: Edyta Piasecka (sopran), Iwona Socha (sopran), Adam Sobierajski (tenor) i Orkiestra Obligato pod dyrekcją Jerzego Sobeńki.

W programie: F. von Suppe, *Lekka kawaleria*; G. Gershwin, *Summertime*; E di Capua, *O sole mio*; G. Verdi, *Nieszpory Sycylijskie – Bolero Eleny*; G. Verdi, *Gianni Schicchi – aria Lauretty O mio babbino caro*; F. Lehar, *Kraina uśmiechu – Twoim jest serce me*; G. Verdi, *Traviata, Stretta Violetty*; A. Lara, *Granada*; P. Huber, *Koncert rumuński*; J. Strauss, *Baron cygański – Czardasz Rozaliny*; L. Denza, *Funiculi, Funicula*; G. Verdi, *Traviata – Libiamo*.

W części drugiej Gali wystąpią: Bogusław Morka (tenor), Iwona Kaczmarek (sopran), Ryszard Morka (bas) i Orkiestra Obligato pod dyrekcją Jerzego Sobeńki.

W programie: E. Kalman, *Hrabina Marica – Czardasz Maricy*; V. di Chmara, *La Spagnola*; F. Lehar, *Giuditta – Aria Giuditty*; F. Lehar, *Wesoła Wdówka – Pieśń o Wilii*; M. Leigh, *Człowiek z La Manchy – aria Don Kichota Śnić sen*; R. Rogers, *Południowy Pacyfik – Taki piękny wieczór*; M. Bolton, *Miłość to wspaniała rzecz*; J. Bock, *Skrzypek na dachu – aria Teviego – Gdybym był bogaty*; J. Strauss, *Baron cygański – Wielka sława to żart*; E. Lecuona, *Siboney*; J. Lacalle, *Amapola*; B. Kaempfert, *Blue spanish eyes*; A. L. Webber, *Amigos para siempre*.

Organizatorem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **W TEN WEEKEND! DNI KULTURY ROMSKIEJ W KRAKOWIE**

**Zespoły romskie z Polski, Słowacji, Czech, Węgier, Rumunii i Rosji wystąpią na krakowskich Błoniach podczas III Międzynarodowych Dni Kultury Romskiej, które rozpoczną się na krakowskich Błoniach jutro (1 sierpnia, piątek) i potrwać do niedzieli (3 sierpnia).**

Celem imprezy jest przybliżenie krakowianom oraz odwiedzającym nasze miasto turystom bogatej tradycji i niezwykle barwnej kultury romskiej. W programie trzydniowych koncertów zaplanowano występy zespołów romskich z: Krakowa, Słowacji, Czech, Węgier, Rumunii i Rosji. Gościem specjalnym będzie Chór Jewish Community Centre of Kraków. W ramach imprezy przewidziano także m.in. prezentacje malarstwa

i rzeźby Romów, kąciak zabaw dla dzieci i pokazy konne.

III Międzynarodowe Dni Kultury Romskiej w Krakowie 2014 Sare Romengre Dywesa zostaną otwarte jutro (1 sierpnia, piątek) o godz. 18:00. Podczas koncertu, który rozpocznie się o godz. 18:30 wystąpią zespoły: Balkansambel (Słowacja), Zuralia Orchestra (Rumunia), Fláre Beás (Węgry) i Kokavakere Lavutara (Słowacja).

W sobotę (2 sierpnia) o godz. 10:00 rozpocznie się Piknik Romski, który potrwa do godz. 18:00 – wtedy rozpoczną się koncerty. Na scenie zobaczymy: Chór Jewish Center Community Krakow, Liza Kotlyarenko Liza Szmidt Romane Gila, Zespół Kokavakere Lavutara (Słowacja) I Imperio (Czechy).

Na Piknik Romski będzie można przyjść także w niedzielę (3 sierpnia) w godz. 10:00-18:00. Po nim rozpocznie się Koncert Galowy podczas, którego wystąpią wszystkie zespoły z poprzednich dni i Kałe Jakha z Polski. Dodatkowe informacje: [www.facebook.com/festiwalromski](http://www.facebook.com/festiwalromski).

Tegoroczny festiwal wpisuje się w obchody przypadającej w sierpniu br. 70. rocznicy zagłady europejskich Romów podczas likwidacji przez Niemców podobozu Ziganen Lager w KL Auschwitz-Birkenau. W programie Festiwalu na Błoniach znalazły się warsztaty edukacyjne i seminaria dla osób przyjeżdżających z 25 krajów z całego świata na obchody upamiętnienia zagłady Romów organizowane przez Międzynarodową Sieć Organizacji Młodzieżowych Romskich ternYpe. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## CZŁOWIEK WOLNOŚCI

**W tym roku obchodzony jest Rok Jana Karskiego, z tej okazji jutro (1 sierpnia, piątek) o godz. 18:30, na pl. Bohaterów Getta, otwarta zostanie wystawa *Jan Karski. Człowiek wolności*. Do udziału w wydarzeniu, organizowanym w ramach Dni Karskiego w Krakowie, zaprasza Muzeum Historii Polski i Muzeum Historyczne Miasta Krakowa - Oddział Apteka pod Orłem. Wstęp wolny.**

Wystawa ukazuje życie Jana Karskiego poczynszy od dzieciństwa spędzonego w Łodzi, poprzez studia i czas wojny, kiedy podjął próbę poinformowania świata o zagładzie Żydów, aż po jego działalność powojenną. Kuratorami wystawy są: Ewa Wierzyńska i Magdalena Pawlak z Muzeum Historii Polski, autorką scenariusza Joanna Podolska, dyrektor Centrum Dialogu im. Marka Edelmana w Łodzi.

W ramach Dni Karskiego w Krakowie w sierpniu br. odbędą się także projekcje filmów, prezentacje książek i koncert. 30 sierpnia (sobota) o godz. 17:00 zapraszamy na projekcje filmów: „Wysłannik z Polski” i „Niewykorzystane fragmenty z nagrywania filmu Shoah” oraz prezentację książek o Janie Karskim (Fabryka Emalia Oskara Schindlera, ul. Lipowa 4). 31 sierpnia (niedziela) w tym samym miejscu, o godz. 18:30, odbędzie się

koncert zespołu SHOFAR, zamknięcie wystawy i zakończenie Dni Karskiego w Krakowie (rezerwacja biletów na koncert: [info@mhk.pl](mailto:info@mhk.pl)).

Wydarzenia realizowane są w ramach programu *Jan Karski. Niedokończona misja* objętego Honorowym Patronatem Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego. (MT, [katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! CZERWONY KAPITAN POWSTAJE W KRAKOWIE**

**Już w ten weekend w Krakowie będą realizowane zdjęcia do najnowszego filmu Michała Kollara pod roboczym tytułem *Czerwony Kapitan*. Autorami nagrodzonego w VI Konkursie na Wspieranie Produkcji Filmowej scenariusza są: Michał Kollar, Miro Sifra i Anna Fikova. Główną rolę zagra Maciej Stuhr.**

Trzy lata po upadku muru berlińskiego, po pierwszych wolnych wyborach w Polsce, pół roku przed rozpadem Czechosłowacji, w upalny letni dzień zostaje odkryty szkielet z gwoździem wbitym w czaszkę. Młody, ambitny policjant Richard Krauz, walczący ze stereotypem reżimowego milicjanta z poprzedniej epoki, za wszelką cenę stara się odkryć prawdę o znalezisku. Pomimo ostrzeżeń kolegów rozpoczyna ryzykowne śledztwo, którego tropy prowadzą do byłych agentów tajnych służb i hierarchów kościoła katolickiego, którzy zdążyli już zająć nowe bezpieczne pozycje w odradzającym się społeczeństwie. W miarę postępowania śledztwa, detektyw odkrywa, iż wcale nie jest prosto stwierdzić po latach kto był prześladowcą, a kto ofiarą. Krauz stara się rozwiązać sprawę i znaleźć odpowiedzi, a zamiast tego, doprowadza do tragedii - śmierci kolejnej niewinnej ofiary reżimu, choć ten się już skończył.

*Czerwony Kapitan* to pełnometrażowy film fabularny w reżyserii Michała Kollara. Za scenariusz odpowiadają: Michał Kollar, Miro Sifra i Anna Fikova. Zdjęcia realizuje Kacper Fertacz. W filmie zagrają: Maciej Stuhr (Richard Krauz), Marian Geisberg (Eduard Burger), Oldřich Kaiser (Kapitan), Martin Finger (Canis) oraz Mário Kubec (Volak). Producentami filmu są: Fog'n'Desire, Viktor Taus, Mental Disorder 4, Agnieszka Kurzydło, Sokol Kollar, Michał Kollar. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! SPOTKANIE Z PHILIPEM GLASSEM PODCZAS SACRUM PROFANUM**

**Na fanów Philipa Glassa czeka niespodzianka! Spotkanie z kompozytorem w ramach tegorocznej edycji Festiwalu Sacrum Profanum odbędzie się tuż przed koncertem *Philip Glass: Etudes*, 15 września o godzinie 19.30 w Teatrze Łaźnia Nowa. Uwaga! Wstęp na spotkanie z kompozytorem tylko dla osób posiadających bilet na koncert *Philip Glass: Etudes*.**

Philip Glass to jeden z najznamienitszych kompozytorów współczesnych, jeden z prekursorów amerykańskiego minimalizmu, a także twórca muzyki do filmów: *Cienka niebieska linia*, *Kundun*, *Truman Show*, *Godziny*, *Iluzjonista*, czy *Sen Kasandry*.

Przypomnijmy; 15 września, o godzinie 21.00 w Łażni Nowej gość specjalny festiwalu Philip Glass zaprezentuje swoje etiudy w ramach cyklu Classic!Now. Z kolei

podczas koncertu Kronos Quartet *40th Anniversary*, który odbędzie się 17 września o 22.00 w Łażni Nowej usłyszymy, napisany niedawno przez Philipa Glassa *String Quartet No. 6*. Szczegółowy program tegorocznej edycji Festiwalu i informacje o biletach można znaleźć na [www.sacrumprofanum.com](http://www.sacrumprofanum.com).

---

**NOWE! SIERPNIOWY KARNET JUŻ JEST!**

**W punktach InfoKraków, księgarniach, instytucjach kultury, restauracjach i kawiarniach na terenie całego miasta można już znaleźć najnowszy, sierpniowy numer magazynu Karnet. A w nim tradycyjnie: rekomendacje najciekawszych wydarzeń kulturalnych, sierpniowe kalendarium imprez odbywających się w Krakowie. Wydawcą magazynu Karnet jest Krakowskie Biuro Festiwalowe.**

W najnowszym numerze polecamy: XXXIX Festiwal „Muzyka w Starym Krakowie”. Wydarzenie obejmuje: 17 dni, 21 niezapomnianych koncertów, światowe gwiazdy, a w tle najpiękniejsze zabytki miasta.

Na początku sierpnia Kraków będzie centrum oficjalnych obchodów setnej rocznicy czynu legionowego, które przypomną niepodległościowe nastroje Polaków u progu Wielkiej Wojny.

Niedawna kanonizacja Jana Pawła II zainspirowała organizatorów, by program tegorocznej Nocy Cracovia Sacra przybliżył postać papieża, który przez prawie 40 lat mieszkał w Krakowie.

Zielony Balonik, Piwnica pod Baranami, Loch Camelot – tradycje piosenki literackiej w Krakowie są niezmiernie bogate i sięgają niemal wieku wstecz. Ale to historia wciąż żywa, co postarają się udowodnić organizatorzy 1. Tygodnia Polskiej Piosenki.

W sierpniu za darmo będzie można nadrobić zaległości i wraz ze Stanisławem Lemem wybrać się na *Kongres futurologiczny*, a z Ignacym Karpowiczem obserwować zagmatwaną naturę relacji międzyludzkich (*Ości*). Przy pomocy aplikacji Czytaj KRK! należy zeskanować kod QR z plakatu oznaczonego logiem akcji (w centrum Krakowa zawiśnie ich ponad 200) i cieszyć się darmową lekturą. W numerze także: Tenor z pasją, Literacka Nowa Huta na rowerach, Sztuka Majdanu, Kraków na czas, „Kat” przetestuje, Smaki Małopolski.

W sierpniu Kraków przyciąga także pasjonatów sportu w najlepszym wydaniu: w tegorocznym Tour de Pologne zobaczymy na krakowskim Rynku światową czołówkę cyklistów, w tym Polaków dzielnie poczynających sobie ostatnio w największych kolarskich wyścigach. Kraków Arena ugości (i to kilkakrotnie) najlepszych siatkarzy świata. Zapraszamy do lektury!

---

**NOWE! POLUJ NA KODY I CZYTAJ ZA DARMO KSIĄŻKOWE BESTSELLERY!**

**Nie wyobrażasz sobie lata bez słońca, opalania i szumu fal, ale czym**



**byłyby wymarzone wakacje bez dobrej lektury? Oto doskonała propozycja dla wszystkich, którzy kochają czytać, ale w ich bagażu podręcznym zabrakło miejsca na opasłe tomiska. Dzięki aplikacji mobilnej Czytaj KRK! czytelnicy będą mogli bezpłatnie wypożyczać e-bookowe nowości i bestsellery największych wydawnictw w kraju i korzystać z nich za pośrednictwem... własnego telefonu!**

W mieście, w górach czy na plaży – teraz najciekawsze książki będą zawsze pod ręką. W ramach każdej z trzech tegorocznych edycji akcji do czytelników trafi dziesięć różnych pozycji. Sierpniowa e-półka zapełni się hitami książkowymi takich autorów jak m.in. Ignacy Karpowicz, Stanisław Lem, Binyavanga Wainaina, Dmitry Glukhovskiy czy Michelle Corasanti. Czytaj KRK! to przedsięwzięcie realizowane wspólnie przez Krakowskie Biuro Festiwalowe i Woblink, lidera wśród polskich platform e-bookowych.

*To pierwsza taka akcja na świecie – stworzyliśmy aplikację mobilną i udostępniamy czytelnikom książki zupełnie nieodpłatnie. Nie są to lektury szkolne czy książki z domeny publicznej, ale bestsellery i nowości wydawnicze. Z wielką satysfakcją pragnę powiedzieć, że nikt przed nami nie działał na taką skalę – mówi Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego Izabela Helbin.*

Tegoroczna akcja będzie miała trzy odsłony – w sierpniu, październiku i na przełomie listopada i grudnia. W ramach każdej z nich czytelnicy, po ściągnięciu na swój telefon aplikacji Czytaj KRK!, będą mogli zeskanować kod z plakatu, citylightu czy innego nośnika i wypożyczać w całości dostępne e-booki, wśród których znajdą się nowości i bestsellery największych wydawnictw w kraju. Darmową aplikację Czytaj KRK! znajdziecie w sklepach App Store i Google Play, a QR kodów szukajcie w Krakowie już od jutra!

Na stronie [qr.miastoliteratury.pl](http://qr.miastoliteratury.pl) można będzie znaleźć informacje dotyczące akcji oraz listę dostępnych książek.

---

### **NOWE! BANG ON A CAN ALL-STARS NA SACRUM PROFANUM**

***Byłem kiedyś wśród widzów filharmonii w Los Angeles, kiedy wykonywano dwa utwory Johna Cage'a – „Renga” i „Apartment House 1776”. W pewnym momencie jeden z widzów zaczął buczeć, wyrażając swoją dezaprobatę dla prezentowych dźwięków. Nagle ktoś siedzący za nim wrzasnął na niego, żeby się uspokoił. Po chwili część publiczności okładała się pięściami. To był najwspanialszy koncert, na jakim byłem – bo pokazywał, że muzyka jest dla ludzi tak ważna, że warto się o nią bić – śmieje się David Lang w wywiadzie z magazynem *Limelight*.***

Nic więc dziwnego, że zainicjowany w 1987 roku cykl pod hasłem *Bang On A Can*, zamienił się w ciągu następnych lat w najważniejszą imprezę dedykowaną muzyce współczesnej w USA. O ile pierwsza edycja kosztowała 10 tys. dolarów i przyciągnęła czterysta osób, ostatnie miały budżet na poziomie miliona dolarów i mogły się pochwalić

pięciotysięczną widownią. W 1992 roku wyłonił się podstawowy skład zespołu, reprezentującego młodych rewolucjonistów z Nowego Jorku.

Zgodnie ze swym założeniem, Bang On A Can All-Stars rzucił wyzwanie wszelkim barierom dzielącym muzykę klasyczną od popularnej. Twórcy formacji wykonywali swoje kompozycje, do których Lang wnosił melodykę, Gordon eksperymentował z tonacjami, a Wolfe wprowadzała elementy rockowej i folkowej tradycji. Najważniejszą innowacją było zastosowanie przez grupę gitary elektrycznej. To otworzyło przed nią drogę do współpracy z rockowymi artystami, choćby z muzykami The National, The Dirty Projectors czy My Brightest Diamond. Formacja wykonywała również kompozycje swych ulubionych minimalistów, od Rileya po Glassa - a największą sławę przyniosła jej interpretacja arcydzieła Briana Eno – *Music For Airports*.

Sześć lat temu nastąpiła radykalna zmiana składu Bang On A Can All-Stars. Twórców projektu zastąpiły najbardziej utalentowane absolwentki muzycznych szkół tamtego czasu - Vicky Chow i Ashley Bathgate – które dołączyły do grających już wcześniej w zespole Roberta Blacka, Marka Stewarta, Kena Thomsona i Davida Cossina.

W Krakowie zobaczymy słynny sekstet po raz kolejny – tym razem jego specjalnymi gośćmi będą: gitarzysta Lee Ranaldo (muzyk nieistniejącej już grupy Sonic Youth, ale też autor wielu awangardowych projektów) i duet Skalpel (który zasłynął z porywających interpretacji polskich gigantów muzyki współczesnej). Więcej na [www.biurofestiwalowe.pl](http://www.biurofestiwalowe.pl).

---

## INFORMACJE DROGOWE

---

### **NOWE!** TOUR DE POLOGNE - ZMIANY W ORGANIZACJI RUCHU

**W sobotę, 9 sierpnia odbędzie się w Krakowie ostatni, VII etap 71. wyścigu kolarskiego Tour de Pologne. W związku z tym wprowadzone zostaną zmiany w organizacji ruchu oraz w funkcjonowaniu komunikacji miejskiej. Dla ruchu kołowego w tym dniu zamknięte będą: Rynek Główny oraz ulice, po których wyznaczono trasę VII etapu – jazdy indywidualnej na czas o długości 25 km.**

Obowiązywać będą następujące zmiany:

- od godz. 3.00 do 23.00 zamknięty zostanie Rynek Główny, gdzie wyznaczono start i metę ostatniego etapu oraz miejsce zakończenia całego tegorocznego wyścigu;
- w godz. 4.30-20.00 zamknięte będą ul. Grodzka oraz Plac Wszystkich Świętych;
- w godz. 6.00-20.30 – ulice: Podzamcze, Powiśle i Św. Idziego;
- w godz. 10.00-19.00 – ulice: Św. Anny, Studencka, Garncarska, Krupnicza, fragment Zwierzynieckiej (od Mostu Dębnickiego do ul. Powiśle) oraz jezdnię „pod

prąd” w kierunku Wieliczki Aleje: Mickiewicza i Krasińskiego, ul. Konopnickiej aż do Ronda Grunwaldzkiego;

- w godz. 13.30-19.00 pozostała część trasy od Ronda Grunwaldzkiego do Wieliczki (jezdnią „pod prąd”).

Organizatorzy wyznaczyli trasę tak, aby cały czas odbywał się ruch jedną z dwóch jezdni Al. Mickiewicza i Krasińskiego, ul. Konopnickiej, Kamieńskiego i Wielickiej, tą w kierunku Wieliczki. Zakazany będzie jedynie lewoskręt. Dla kolarzy przeznaczono natomiast drugą jezdnię tego odcinka. Do Wieliczki pojedą więc „pod prąd” aż do nawrotu koło stacji paliw LOTOS.

Przejezdne będzie Rondo Grunwaldzkie, ponieważ trasa wyścigu prowadzi tunelem pod tym rondem.

Z powodu zamknięcia wyżej wymienionych ulic w dniu wyścigu - 9 sierpnia - nie będzie możliwy dojazd pojazdów zaopatrzenia do punktów handlowych, gastronomicznych, hoteli, kościołów, zakładów pracy i innych lokali przy trasie wyścigu.

Organizatorzy proszą o usunięcie pojazdów z trasy wyścigu oraz bezwzględne przestrzeganie znaków drogowych i dostosowanie się do poleceń służb porządkowych.

Informacje o zmianach w kursowaniu komunikacji publicznej w dniu wyścigu dostępne będą pod adresem: [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji